



## Có quyền quyết định cho ai được xem chi tiết trong Hồ Sơ Y Tế Của Tôi (My Health Record) của mình

Hồ Sơ Y Tế Của Tôi là bản tóm tắt những chi tiết về y tế của quý vị được đăng trên mạng một cách an toàn.



Quý vị có quyền quyết định trong Hồ Sơ Y Tế Của Tôi có gì và ai được xem những chi tiết này.



Người ta không thể dùng internet bình thường để tìm tòi những chi tiết trong Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị. Bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe của quý vị phải đăng ký thì mới được sử dụng Hồ Sơ Y Tế Của Tôi và phải nối với hồ sơ bằng một chương trình máy điện toán an toàn.



Cố tình xem hồ sơ của quý vị trái phép là phạm luật trừ khi nào việc xem hồ sơ này là để chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Hình phạt của việc xem trái phép là rất nặng.



### Quý vị có thể cài đặt thêm mật mã kín đáo để bảo mật những chi tiết của mình

Hệ thống Hồ Sơ Y Tế Của Tôi được thiết lập sao cho những chi tiết về y tế của quý vị được phổ biến đến người khác một cách an toàn và bảo đảm. Chỉ những bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe hiện chữa trị cho quý vị mới được xem Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị. Nếu muốn được kín đáo hơn nữa, quý vị có thể cài đặt mật mã hay xóa bỏ văn kiện và chi tiết về Chăm Sóc Y Tế (Medicare) ra khỏi hồ sơ của mình bất cứ lúc nào.

Việc cài đặt Mật Mã Xem Hồ Sơ (Record Access Code - RAC) sẽ ngăn không cho những bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe được vào xem Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị. Nếu có cài đặt RAC, quý vị hãy đưa mật mã này cho những bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe của mình nếu quý vị muốn họ được vào xem những chi tiết trong Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị.

Quý vị có thể đổi mật mã này bất cứ lúc nào bằng cách đăng nhập trực tuyến vào Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị.

**Ghi chú quan trọng:** Một khi một bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe nào đó đã xem hồ sơ của quý vị rồi thì tên của họ sẽ được tự động đưa vào Danh Sách Những Người Chăm Sóc Sức Khỏe Được Xem Hồ Sơ (Healthcare Provider Access List) trong Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị. Vì vậy mà ngay cả khi quý vị cài đặt RAC vào hồ sơ của mình, những bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe đã từng vào xem hồ sơ của quý vị trước đây vẫn có thể tiếp tục xem được mà không cần mật mã.

Nếu quý vị muốn ngăn không cho những bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe đó được vào xem hồ sơ của quý vị, quý vị phải xóa tên họ ra khỏi Danh Sách Những Người Chăm Sóc Sức Khỏe Được Xem Hồ Sơ.

Việc cài đặt Mật Mã Xem Một Số Văn Kiện (Limited Document Access Code - LDAC) sẽ ngăn không cho bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe được xem một số văn kiện nào đó trong hồ sơ của quý vị.

Nếu có cài đặt LDAC, quý vị hãy đưa mật mã này cho những bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe của mình nếu quý vị muốn họ được vào xem những văn kiện đó.

Trong trường hợp khẩn cấp, mật mã của quý vị có thể được tắt tạm thời. Nhờ vậy mà bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe hiện chữa trị cho quý vị có thể nhanh chóng biết được cần phải liên lạc với ai trong trường hợp khẩn cấp cũng như những dị ứng, thuốc men và việc chích ngừa của quý vị. Nhờ đó mà họ có thể chữa trị và chăm sóc quý vị được an toàn hơn.

Cố tình xem hồ sơ của quý vị trái phép là phạm luật trừ khi nào việc xem hồ sơ này là để chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Hình phạt của việc xem trái phép là rất nặng trong đó có tiền phạt cao và án tù.

**MyHealthRecord.gov.au**

Điện thoại số 1800 723 471

**Hướng dẫn từng bước  
cách cài đặt mật mã**



# Cách cài đặt mật mã

Hãy dùng myGov để xem Hồ Sơ Y Tế Của Tôi của quý vị. Nếu không có trương mục myGov, quý vị hãy vào trang mạng my.gov.au để mở một trương mục. Một khi đã đăng nhập vào trương mục myGov, quý vị hãy chọn 'Services (Dịch Vụ)', rồi chọn nút 'Nối (Link)' để lập Hồ Sơ Y Tế Của Tôi cho mình. Quý vị phải chứng minh danh tính của mình bằng cách trả lời một số câu hỏi về lần gặp bác sĩ hay cơ quan chăm sóc sức khỏe gần đây nhất.

## Cách cài đặt Mật Mã Xem Hồ Sơ (Record Access Code - RAC)

### Đăng nhập vào Hồ Sơ Y Tế Của Tôi qua myGov

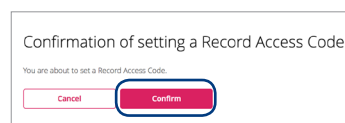
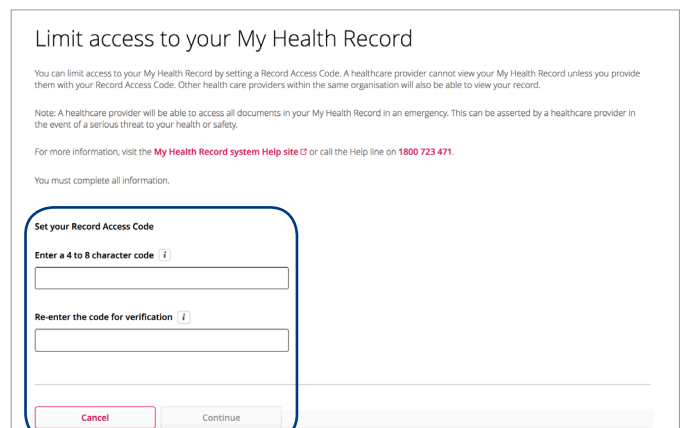
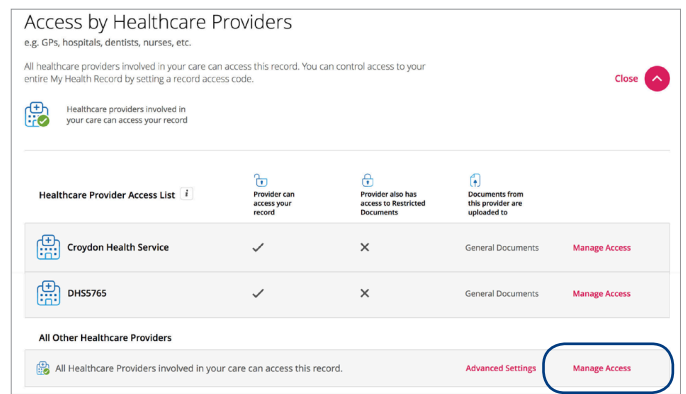
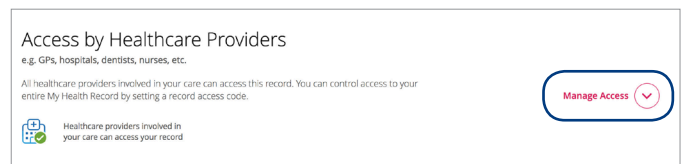
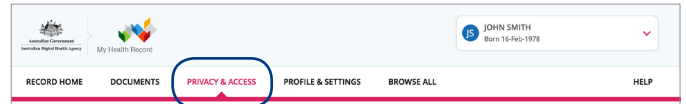
1 Chọn 'Privacy & Access (Sự Kín Đáo & Quyền Xem)'

2 Trong phần 'Document Access Setting (Thiết Lập Quyền Xem Văn Kiện)' chọn 'Manage Access (Chọn Lựa Quyền Xem)'

3 Một danh sách từ-trên-xuống hiện ra. Chọn 'Manage Access (Chọn Lựa Quyền Xem)' từ danh sách

4 Bấm mật mã gồm từ 4 đến 8 chữ hoặc số, rồi chọn 'Continue (Tiếp tục)' và 'Confirm (Xác nhận)'

Mật mã này không được giống với Mật Mã Xem Một Số Văn Kiện của quý vị nếu có.



**Nếu cần giúp đỡ thêm để cài đặt RAC, quý vị có thể gọi cho Đường dây giúp đỡ số 1800 723 471 rồi nhân viên sẽ cài đặt cho quý vị.**

## Cách xóa tên bác sĩ ra khỏi Danh Sách Những Người Chăm Sóc Sức Khỏe Được Xem Hồ Sơ trong Hồ Sơ Y Tế Của Tôi

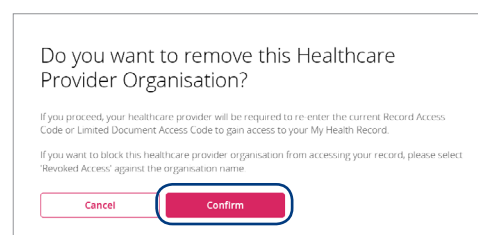
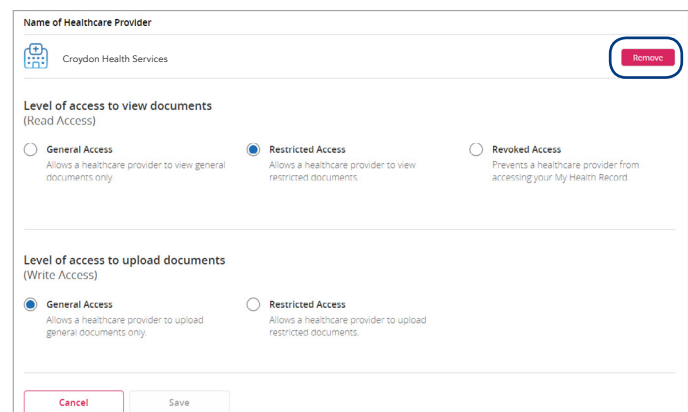
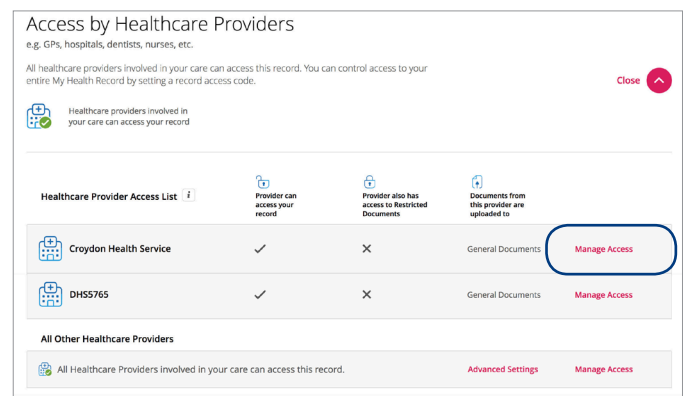
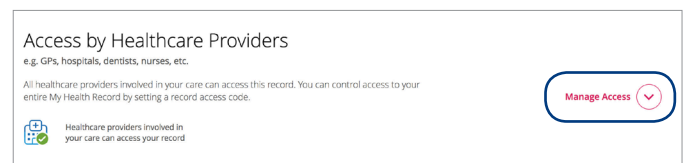
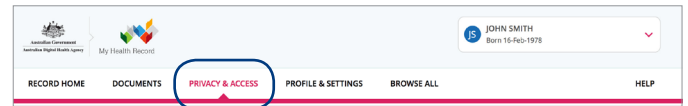
Đăng nhập vào Hồ Sơ Y Tế Của Tôi qua myGov

1 Chọn 'Privacy & Access (Sự Kín Đáo & Quyền Xem)'

2 Trong phần 'Document Access Setting (Thiết Lập Quyền Xem Văn KIỆN)' chọn 'Manage Access (Chọn Lựa Quyền Xem)'

3 Một danh sách từ-trên-xuống hiện ra. Chọn 'Manage Access (Chọn Lựa Quyền Xem)' từ danh sách

4 Chọn 'Remove (Xóa)', rồi chọn 'Continue (Tiếp tục)' và 'Confirm (Xác nhận)'.





## Cách cài đặt Mật Mã Xem Một Số Văn Kiện (Limited Document Access Code - LDAC)

### Đăng nhập vào Hồ Sơ Y Tế Của Tôi qua myGov

1 Chọn 'Privacy & Access (Sự Kín Đáo & Quyền Xem)'

2 Trong phần 'Access by Healthcare Providers (Quyền Xem của Bác Sĩ hay Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe)' chọn 'Manage Access (Chọn Lựa Quyền Xem)'

3 Chọn 'Set limited document access code (Cài đặt mật mã xem một số văn kiện)'

4 Bấm mật mã gồm từ 4 đến 8 chữ hoặc số, rồi chọn 'Continue (Tiếp tục)' và 'Confirm (Xác nhận)'

Mật mã này không được giống với Mật Mã Xem Hồ Sơ của quý vị nếu có.

5 Tìm văn kiện mà quý vị muốn ngăn không cho vào xem, chọn 'Manage Access (Chọn Lựa Quyền Xem)'

